

**Godziny otwarcia**  
W każdy poniedziałek od godz.

19.00u do. 20.30u

**Adres: De Ruchte**  
Laan ten Roode 71 w Someren  
1sze piętro w Onis

W czasie godzin otwarcia możesz  
skontaktować się z nami

Telefonicznie: 0493-441260  
Przez mail: [drogowskazastensomeren@gmail.com](mailto:drogowskazastensomeren@gmail.com)  
Website: [www.Drogowskaz.nl](http://www.Drogowskaz.nl)

**Wekelijks spreekuur:**  
Maandag van 19.00u tot 20.30u

**Locatie: De Ruchte**  
Laan ten Roode 71 te Someren  
1e etage Onis

Je kunt ook tijdens deze avond  
telefonisch contact met ons opnemen:

Tel : 0493-441260  
Mail: [drogowskazastensomeren@gmail.com](mailto:drogowskazastensomeren@gmail.com)  
Website: [www.Drogowskaz.nl](http://www.Drogowskaz.nl)

# Drogowskaz

## POOLSE ZELFORGANISATIE



**GODZINY OTWARCIA**  
**W KAŻDY PONIEDZIAŁEK**

OD 19.00u DO 20.30u

**ADRES: DE RUCHE**  
**LAAN TEN ROODE 71**  
**SOMEREN**

1<sup>sz</sup>e PIĘTRO w ONIS

**SPREEKUUR**  
**ELKE MAANDAG**

VAN 19.00u TOT 20.30u

**ADRES: DE RUCHE**  
**LAAN TEN ROODE 71**  
**SOMEREN**

1<sup>e</sup> ETAGE bij ONIS

## **Polska organizacja "Drogowskaz"**

**W każdy poniedziałek w godz. od 19.00 do 20.30 mogą Polacy mieszkający w Asten i Someren zwrócić się do wolontariuszy z Drogowskazu z pytaniami dotyczącymi:**

- **Wynajmu mieszkań**
- **Umów o pracę**
- **Ubezpieczeń**
- **Podatków**
- **Opieki zdrowotnej**
- **Szkolnictwa dzieci**
- **Sportu i zajęć pozaszkolnych dla dzieci lub dorosłych**

**Polscy wolontariusze z Drogowskazu chętnie pomogą wam w znalezieniu najlepszego rozwiązania danego problemu. Znalezienie właściwej drogi będzie zdecydowanie łatwiejsze jeżeli pomoże ci ktoś, kto rozumie twoją sytuację, mówi twoim językiem i zna twoją kulturę.**

**Jeżeli chcesz pomagać, to przyjdź.  
Jesteś mile widziany.**

## **Poolse Zelforganisatie "Drogowskaz"**

**Elke maandagavond van 19.00u tot 20.30u is er een spreekuur voor Poolse mensen in Asten en Someren, die hulp nodig hebben bij vragen over:**

- **Huurzaken**
- **Arbeidscontracten**
- **Verzekeringen**
- **Belastingen**
- **Gezondheid**
- **Onderwijs voor kinderen**
- **Sport en andere buitenschoolse activiteiten voor kinderen/volwassenen**

**Vrijwilligers van Drogowskaz willen u graag helpen om u de juiste weg te wijzen. Een weg vinden wordt een stuk makkelijker als je daar wat hulp bij krijgt van mensen die begrijpen wat je doormaakt, die je taal spreken en je cultuur kennen.**

**Wilt u ook vrijwilliger worden bij Drogowskaz dan bent u van harte welkom.**